

## 美國四大院院士 錢煦教授 與您有約

時間: Thursday, May 17, 2012, 06:00pm - 07:00pm

地點: 紐約台北經文處, 1 East 42nd Street, B1 Floor (特別感謝: 經文處文化組場地及人力支援)

甫於 2011 年 10 月由美國 Obama 總統手中獲得美國政府頒發的最高科學榮譽獎「美國國家科學獎章」的錢煦教授, 即將應哥倫比亞大學邀請, 來訪紐約並接受哥大授與的榮譽博士學位。

1976 年就已當選中央研究院院士的錢煦教授, 有著集全美四大院 — 美國科學院、美國工程院、美國醫學院、美國文理科學院之院士於一身的殊榮 (今時僅六名科學家獲此四院院士的證書, 其中四人已退休, 錢煦先生是目前兩位仍於任上的學者之一), 錢教授更曾任多年「CAAPS 美東華人學術聯誼會董事長」一職, 為台灣及美國提攜及培養了許多學界優秀的後進。

這次, CAAPS 把握錢煦教授在紐約短暫停留的時間, 特別邀請錢教授在「紐約台北經文處」為我們紐約的朋友們舉辦一場別開生面的經驗講座, 和我們分享他在美國成功的心路歷程。親愛的朋友們, 請千萬把握這個難得的機會與錢教授現場面對面互動的座談。CAAPS 也有鑒於錢教授在台灣各大專院校講座都是場場滿座的情形, 請有興趣參加的朋友們準時入席, 以免向隅。

### 錢煦教授簡歷:

1953 年畢業於中華民國國立台灣大學

1976 年當選第 11 屆中央研究院院士

2006 年獲美國文理科學院院士證書, 為首位集全美四大院之院士殊榮於一身的華人。

美國醫學科學院(1994)、美國工程學院(1997)、美國國家科學院(2005)

2009 年榮獲中華民國總統科學獎 (生命科學類)

2009 年陽明大學榮譽工學博士學位

2011 年獲得美國政府頒發的最高科學榮譽獎「美國國家科學獎章」

2011 年獲華中科技大學名譽博士學位

2012 年獲美國哥倫比亞大學榮譽博士學位

### 錢煦教授現職:

錢教授現任美國加州大學聖地牙哥校區生物工程馮元楨講座教授 (2006 至今)、生物醫學工程研究所所長 (1990 至今)、美國加州大學總校教授 (2002 至今)以及加州大學總校區生物工程研究院院長 (2003 至今)。研究專長為循環生理學及生物醫學工程學。超過半世紀的學術研究歷程中, 錢院士獲得無數學術肯定, 被譽為「動力導致信息傳遞及基因表達機制」的先驅者。

(Continued on next page)

# 錢煦17日華人學聯演講

記者朱蕾

紐約報導

集全美四大院院士於一身的華裔教授錢煦本月將來紐約接受哥倫比亞大學頒授的榮譽博士學位，並將於17日應美東華人學術聯誼會(CAAPs)邀請，在駐紐約台北經濟文化辦事處舉辦講座。CAAPS董事長郭思平、會長張彰華、顧問鄭向元以及董事會成員9日舉行記者會，希望華人社區民眾前往聆聽錢煦教授的講座，分享他在美國成功的心路歷程。

已82歲高齡的錢煦在超過半世紀的學術研究歷程中，獲得了無數學術肯定及榮譽，包括美國工程學院創始獎、中華民國總統科學獎等，被譽為「動力導致信息傳遞及基因表達機

美東華人學術聯誼會出席錢煦教授演講籌備會議的董事長郭思平(右)、會長張彰華(中)、顧問鄭向元(左)。

(記者朱蕾/攝影)



制」的先驅者。在美國華人社團，他曾獲美東、美中、美南、南加州以及聖地亞哥等地華人學術聯誼會的科學成就獎。集美國科學院、美國工程院、美國醫學院以及美國文理科學院院士於一身的錢煦，去年10月在美國白宮獲得總統歐巴馬頒發的美國科學界最高榮譽「國家科學獎章」。

錢煦不僅學術精湛，還致力於服務學術社團，曾任包括美東華人學術聯

誼會、美洲華人醫學會等六社團會長。美東華人學術聯誼會會長張彰華稱錢煦為「華人之光」，學有專長、學以致用，並鼓勵帶動學術後輩。

下周四(17)晚6時在經文處的講座，錢煦將再一次與聽眾互動，意者請電郵：[jerrysycheng@yahoo.com](mailto:jerrysycheng@yahoo.com)預約。更多信息請查閱美東華人學術聯誼會網站[www.caaps.us](http://www.caaps.us)。講座地址為曼哈坦東42街1號。

(Continued on next page)

## 成功第一步！錢煦談人生 抓緊方向

世界日報記者劉大琪紐約報導

May 18, 2012



錢煦（前排左三）攜妻子（前排左四）參加演講。（記者劉大琪/攝影）

(Continued on next page)



剛於哥倫比亞大學獲得榮譽博士學位（**Doctor of Science**）的華裔教授錢煦，17日受美東華人學術聯誼會的邀請，在駐紐約台北經濟文化辦事處為大家奉上一場精彩的「科學與人生」主題演說。清晰的思維之下，幽默的言語之中，溫和、謙虛、執著、樂觀的錢煦，盡顯大師風範。

錢煦昨日從自己的幼年談起，1931年生於中國北京，童年和少年在上海度過，後又因父親錢思亮到北京大學化學系任教而又回到北京，他本人也跳級考入北大醫學院。講到跳級，錢煦笑談當時覺得提前一年參加考試，是為了正大光明地看看他們都考些什麼、以備明年自己考時輕車熟路。誰想自己竟然順利通過考試，遂決定去上大學，「因為害怕明年考不上嘛！」逢國共戰亂，錢煦一家搭乘最後一班飛機從北京天壇飛往台灣定居，他則到台灣大學醫學院就讀，之後來到美國哥倫比亞大學留學並教學30多年，遇到攜手同走人生路的妻子胡匡政。兩人于1957年喜結良緣，不出幾年又有了兩個女兒，家庭生活美滿幸福。

1967年錢煦與合作夥伴在「科學」雜誌一下發表了三篇學術文章、實力大顯。1987年至1988年，他在台北南港中央研究院創建生物醫學科學研究所，並與當年離開哥大、轉投加州大學聖地亞哥分校生物工程系。在哥大的送別會上，錢煦與大家分享了這樣的話：「一旦是紐約客，永遠是紐約客；一旦是哥大人，永遠是哥大人。（**Once a New Yorker, always a New Yorker. Once a Columbian, always a Columbian**）」錢煦說，有一句話當時沒有出口，但永遠銘記心中：「一旦是中國人，永遠是中國人！（**Once a Chinese, always a Chinese**）」。

回憶一生成就，有這樣幾個令錢煦印象深刻：2006年他被美國國家工程院授予美國工程師學院創始者獎。這個只有一位工程師才能獲得的獎項，當時卻由從未受過一天工程學領域教育的他收入囊中，能被如此認可，他尤為感動。三年前，馬英九為他頒發中華民國總統科學獎，去年10月，歐巴馬更是授予他美國科學界最高榮譽——國家科學獎章。

經歷豐富、才華卓越的錢煦，在講座上不忘作為長輩向年輕人寄言。錢煦說，一個人想要成功首先應明確自己喜歡的方向，但同時也要有適應性，因為生活不見得會按自己設定的軌道走。拿他自己來說，雖然喜歡數學，但最終卻在生物醫學領域遊刃有餘。知識的儲備既要有廣度、也要有深度，不斷追求卓越能促自己進步。每個人都渴望成功，但也要學會接受失敗，勇敢面對挑戰、抓住機會、保持樂觀向上的狀態。學會與他人合作，多付出、少索取。平衡大我和小我，在兼顧自己發展的同時，應有心服務社會。良好地控制時間，因為世界上最公平的東西就是時間，每個人都不會多一秒或少一秒，所以怎麼充分利用時間非常關鍵。事業和家庭缺一不可，兩者互相輔助、同等重要。錢煦感謝妻子相識60年來不斷的支持鼓勵，沒有她的存在就沒有自己的成功。心中要永遠有愛，對事業的愛，對人類的愛，持續不斷努力，盡全力去完善人生。

美東華人學術聯誼會會長張彰華、顧問鄭向元、駐紐約台北經文處處長高振群等對錢煦此次蒞臨表示熱烈歡迎，稱錢煦學術成就超群、人格魅力更是難抵。

(Continued on next page)

# 錢煦

## 一旦是中國人 永遠是中國人

## 談人生 抓緊方向 成功第一步

記者劉大琪

紐約報導

剛於哥倫比亞大學獲得榮譽博士學位 (Doctor of Science) 的華裔教授錢煦，17日受美東華人學術聯誼會的邀請，在駐紐約台北經濟文化辦事處為大家奉上一場精彩的「科學與人生」主題演說。清晰的思維之下，幽默的言語之中，溫和、謙虛、執著、樂觀的錢煦，盡顯大師風範。

錢煦昨日從自己的幼年談起，1931年生於中國北京，童年和少年在上海度過，後又因父親錢思亮到北京大學化學系任教而又回到北京，他本人也跳級考入北大醫學院。講到跳級，錢煦笑談當時覺得提前一年參加考試，是為了正大光明地看看他們都考些什麼、以備明年自己考時輕車熟路。誰想自己竟然順利通過考試，遂決定去上大學，「因為害怕明年考不上嘛！」

逢國共戰亂，錢煦一家搭乘最後一班飛機從北京天壇飛往台灣定居，他則到台灣大學醫學院就讀，之後來到美國哥倫比亞大學留學並教學30多年，遇到攜手同走人生路的妻子胡匡政。兩人于1957年喜結良緣，不出幾年又有兩個女兒，家庭生活美滿幸福。

1967年錢煦與合作夥伴在「科學」雜誌一下發表了三篇學術文章，實力大顯。1987年至1988年，他在台北南港中央研究院創建生物醫學科學研究所，並與當年離開哥大、轉投加州大學聖地亞哥分校生物工程系。在哥大的送別會上，錢煦與大家分享了這樣的話：「一旦是紐約客，永遠是紐約客；一旦是哥大人，永遠是哥大人。(Once a New Yorker, always a New Yorker. Once a Columbian, always a Columbian)」錢煦說，有一句話當時沒有出口，但永遠銘記心中：「一

旦是中國人，永遠是中國人！(Once a Chinese, always a Chinese)」

回憶一生成就，有這樣幾個令錢煦印象深刻：2006年他被美國國家工程院授予美國工程師學院創始者獎。這個只有一位工程師才能獲得的獎項，當時卻由從未受過一天工程學領域教育的他收入囊中，能被如此認可，他尤為感動。三年前，馬英九為他頒發中華民國總統科學獎，去年10月，歐巴馬更是授予他美國科學界最高榮譽——國家科學獎章。

經歷豐富、才華卓越的錢煦，在講座上不忘作為長輩向年輕人寄言。錢煦說，一個人想要成功首先應明確自己喜歡的方向，但同時也要有適應性，因為生活不見得會按自己設定的軌道走。拿他自己來說，雖然喜歡數學，但最終卻在生物醫學領域游刃有餘。知識的儲備既要有廣度、也要有深度，不斷追求卓越能促自己進步。每個人都渴



美東華人學術聯誼會向錢煦頒發特別感謝獎，右起：張影華、胡匡政、錢煦、鄭向元。

(記者劉大琪/攝影)

望成功，但也要學會接受失敗，勇敢面對挑戰、抓住機會、保持樂觀向上的狀態。學會與他人合作，多付出、少索取。平衡大我和小我，在兼顧自己發展的同時，應有心服務社會。良好地控制時間，因為世界上最公平的東西就是時間，每個人都不會多一秒或少一秒，所以怎麼充分利用時間非常關鍵。事業和家庭缺一不可，兩者互相輔助、同等重要。錢煦感謝妻子相識60年來不斷的支持鼓勵，沒有她的存在

就沒有自己的成功。心中要永遠有愛，對事業的愛，對人類的愛，持續不斷努力，盡全力去完善人生。

美東華人學術聯誼會會長張影華、顧問鄭向元、駐紐約台北經文處處長高振群等對錢煦此次蒞臨表示熱烈歡迎，稱錢煦學術成就超群、人格魅力更是難抵。